



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักบริหารกลาง ฝ่ายบริหารทั่วไป โทร. ๐ ๒๖๒๘ ๕๒๔๐ - ๕๕ ต่อ ๒๑๑๖

ที่ กษ ๐๔๐๑/ว ๑๐๐๒

วันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง ส่งเอกสารแจ้งเวียน

เรียน อธิบดีกรมตรวจบัญชีสหกรณ์
รองอธิบดีกรมตรวจบัญชีสหกรณ์
ผู้เชี่ยวชาญกรมตรวจบัญชีสหกรณ์
ผู้อำนวยการสำนัก, ผู้อำนวยการศูนย์, และผู้อำนวยการกอง
หัวหน้ากลุ่มตรวจสอบภายใน
หัวหน้ากลุ่มพัฒนาระบบบริหาร
ผู้อำนวยการสำนักงานตรวจบัญชีสหกรณ์ที่ ๑-๑๐
ผู้เชี่ยวชาญสำนักงานตรวจบัญชีสหกรณ์ที่ ๑-๑๐
หัวหน้าสำนักงานตรวจบัญชีสหกรณ์ทุกจังหวัด
ผู้อำนวยการกลุ่มและหัวหน้าฝ่ายในสังกัดสำนักบริหารกลาง

สำนักบริหารกลาง ขอส่งหนังสือกองกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
ที่ กษ ๐๒๐๑.๐๖/ว ๗๔๓๖ ลงวันที่ ๒๒ สิงหาคม ๒๕๖๐ เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง
(ระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรภูฏาน)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(นายบุญเลิศ ใจดี)

ผู้อำนวยการสำนักบริหารกลาง



ด่วนที่สุด

รตส.วิภา
รับที่ ๒๑๑๓
วันที่ ๒๔ ส.ค. ๒๕๖๐
เวลา ๑๐.๕๑

สำนักบริหารกลาง
เลขที่รับ ๑๑๙๙๔
วันที่ ๒๔ ส.ค. ๒๕๖๐
เวลา ๑๘.๒๐

ผนก. ๙๙๗๐
กรมตรวจบัญชีสหกรณ์
เลขที่รับ ๗๕๓๓
วันที่ ๒๓ ส.ค. ๒๕๖๐
เวลา ๑๕.๒๗

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กองกลาง โทร. ๐-๒๒๘๑ ๕๙๕๕ ต่อ ๑๖๐

ที่ กษ.๐๒๐๑.๐๖/ว.๗๔๓๖ วันที่ ๒๒ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง (ระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา)

เสนอ กรมตรวจบัญชีสหกรณ์

เพื่อโปรดทราบ

กมล

(นางสุพิศ พูลคุณานุกร)

หัวหน้ากลุ่มช่วยอำนวยความสะดวกนักรบริหาร

รักษาราชการแทน ผู้อำนวยการกองกลาง

สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

เรียน อธิบดีกรมตรวจบัญชีสหกรณ์

ด้วย สป.กษ. ได้ส่งสำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี กรณีคณะรัฐมนตรี มีมติเมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๖๐ เห็นชอบการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง ระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา และอนุมัติให้ผู้ว่าราชการ จังหวัดอุบลราชธานีเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจการสถาปนาความสัมพันธ์ ดังกล่าว และเห็นชอบในหลักการให้จังหวัดของไทยสามารถดำเนินการสถาปนาความสัมพันธ์ ระดับจังหวัดของไทยกับจังหวัด/เมือง/มณฑลของทุกประเทศได้ รายละเอียดตาม หนังสือที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ ทั้งนี้ เห็นสมควรแจ้งเวียนทุกหน่วยงานในสังกัดทราบต่อไป

ทราบ

ดำเนินการตามเสนอ

๒๔ ส.ค. ๒๕๖๐

(นางสาววิภา เจริญศิริสุนทร)

รองอธิบดีกรมตรวจบัญชีสหกรณ์ ปฏิบัติราชการแทน

อธิบดีกรมตรวจบัญชีสหกรณ์

๒๔ ส.ค. ๒๕๖๐
(นายจรูญ ธาตาวีรรณง)

ผู้อำนวยการกลุ่มประสานราชการ รักษาการแทน
ผู้อำนวยการสำนักบริหารกลาง

ด่วนที่สุด

ที่ นร ๐๕๐๕/ ๒๖๔๗๓



สำนักงานรัฐมนตรี
กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
รับที่ ๓๐๕ ศ๑
วันที่ ๑๑ ส.ค. ๒๕๖๐
เวลา ๑๓.๑๑ น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล ถนนวิภาวดีรังสิต กรุงเทพฯ ๑๐๖๑๑

๑๐ สิงหาคม ๒๕๖๐

วันที่ ๑๐ ส.ค. ๒๕๖๐

เวลา ๑๖:๑๕ น.

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง (ระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา)

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๒๕๕๒๖ ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

สิ่งที่ส่งมาด้วย บัญชีสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วย

ตามที่ได้ขอให้เสนอความเห็นเกี่ยวกับเรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง (ระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา) เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

หน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้เสนอความเห็นไปเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีด้วยความละเอียดปรากฏตามบัญชีสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วยนี้

คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาเมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๖๐ ลงมติว่า

๑. เห็นชอบการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา และอนุมัติให้ผู้ว่าราชการจังหวัดอุบลราชธานีเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจการสถาปนาความสัมพันธ์ดังกล่าว ตามที่กระทรวงมหาดไทยเสนอ ทั้งนี้ ให้กระทรวงมหาดไทยรับข้อสังเกตของกระทรวงการต่างประเทศและความเห็นของกระทรวงสาธารณสุขไปพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย

๒. เห็นชอบในหลักการให้จังหวัดของไทยสามารถดำเนินการสถาปนาความสัมพันธ์ในระดับจังหวัดของไทยกับจังหวัด/เมือง/มณฑลของทุกประเทศได้ โดยให้กระทรวงมหาดไทยดำเนินการให้เป็นไปตามแนวปฏิบัติในการดำเนินการสถาปนาความสัมพันธ์ฯ และสอดคล้องกับมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๕๗ (เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองคู่แฝดระหว่างจังหวัดนครพนมกับจังหวัดฮาดิงห์ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม) มติคณะรัฐมนตรีวันที่ ๑๐ มกราคม ๒๕๕๙ (เรื่อง การกำหนดแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง) และมติคณะรัฐมนตรีวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๘ (เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์บ้านพี่เมืองน้อง (Sister City) ระหว่างแม่สอดและเมียวดีเพื่อผลักดันการค้าชายแดนไทย - เมียนมา ในเขตพัฒนาเศรษฐกิจพิเศษแม่สอด จังหวัดตาก) ในเรื่องการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง ตามความเห็นของสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

๓. ในการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับประเทศต่าง ๆ ให้กระทรวงมหาดไทย และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาขยายขอบเขตความร่วมมือให้ครอบคลุมถึงการอำนวยความสะดวก ในด้านต่าง ๆ รวมทั้งการกำหนดกลไกในการแก้ไขปัญหาาร่วมกันในระดับพื้นที่เมื่อเกิดปัญหาใด ๆ ระหว่างกันขึ้นด้วย

จึงเรียนยืนยันมา

ขอแสดงความนับถือ



(นางณัฐฎ์จารี อนันตศิลป์)

รองเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ทว.กษ.

รับที่...๓๐๔๙๖

วันที่...๑๕ ต.ค. ๖๐

เวลา...๑๓.๕๗น.

ทราบ

๑๑/๑๖/๓๖ ๓๖๖๖/๑๖๖๐

พลเอก



(ฉัตรชัย สาริกัลยะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

๑๖ ต.ค. ๖๐

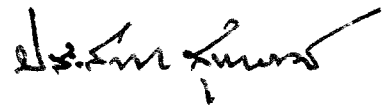
เรียน รว.๓๖.

๑. ส่งไปรษณีย์

๒. แนบตามข้อ ๒๖.๓๖.๓๖

และแนบ มคอ.๓๖.๓๖.๓๖๖๖

พลเอก



(ประสพ สุขเกษตร)

เลขาธิการรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

๑๕ ต.ค. ๖๐

กองพัฒนายุทธศาสตร์และติดตามนโยบายพิเศษ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๑๖๔๓ (ณัฐธยาน์) ๑๕๑๓ (พงศ์ศิริ)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๔๔๖

www.soc.go.th (นางศิริ/อริศรา)



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

กระทรวงการต่างประเทศ
๓๐๖๕๑
๑๗.๑๑.๖๐
๐๓-๑๑

ส่วนราชการ... สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ทำเนียบรัฐบาล โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐
ที่ นร ๐๕๐๕/๒๖๔๗๓ วันที่ ๑๐ สิงหาคม ๒๕๖๐
เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง (ระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรภูฏาน)
เสนอ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

เพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

Am Sunee
๑๖ มค ๖๐
นายครรชิต สุขเสถียร
หัวหน้าสำนักงานรัฐมนตรี

รองปลัดฯ (นายเลิศวิโรจน์)
รับที่ ๓๐๖๕๑
วันที่ ๑๗.๑๑.๖๐ ๑๐.๐๓

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ด้วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์โปรดมีบัญชาเรียนปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ และแจ้งสำนักการเกษตรต่างประเทศ สป.กษ. ทราบ กรณีคณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๖๐ เห็นชอบการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรภูฏาน และอนุมัติให้ผู้ว่าราชการจังหวัดอุบลราชธานีเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจการสถาปนาความสัมพันธ์ดังกล่าว ตามที่กระทรวงมหาดไทยเสนอ และเห็นชอบในหลักการให้จังหวัดของไทยสามารถดำเนินการสถาปนาความสัมพันธ์ในระดับจังหวัดของไทยกับจังหวัด/เมือง/มณฑลของประเทศได้ โดยให้กระทรวงมหาดไทย และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาขยายขอบเขตความร่วมมือให้ครอบคลุมถึงการอำนวยความสะดวกในด้านต่างๆ รวมทั้งการกำหนดกลไกในการแก้ไขปัญหาาร่วมกันในระดับพื้นที่เมื่อเกิดปัญหาใดๆ ระหว่างกัน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ ทั้งนี้ เห็นสมควรแจ้งส่วนราชการในสังกัดและสำนักการเกษตรต่างประเทศ สป.กษ. ทราบต่อไป

- ทราบ
- ดำเนินการตามเสด็จ

๑๗.๑๑.๖๐

(นายธิตี โลหะปิยะพรรณ)
ผู้อำนวยการกองกลาง
สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

๑๗.๑๑.๖๐
(นายเลิศวิโรจน์ โกวัฒนะ)

รองปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
รักษาการแทนปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

๑๗.๑๑.๖๐
๑๙.๑๑

บัญชีสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วย

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง (ระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรภูฏาน)

๑. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๓/๑๘๓๑ ลงวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๖๐
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ด่วนที่สุด ที่ กก ๐๒๐๙/๓๘๗๘ ลงวันที่ ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงพาณิชย์ ด่วนที่สุด ที่ พณ ๐๖๐๔/๓๕๖๓ ลงวันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๖๐
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงสาธารณสุข ด่วนที่สุด ที่ สธ ๐๒๐๓.๐๒/๓๒๓๐ ลงวันที่ ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐
๕. สำเนาหนังสือสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๙๐๗/๒๖๗ ลงวันที่ ๒ สิงหาคม ๒๕๖๐
๖. สำเนาหนังสือสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
ที่ นร ๑๑๑๓/๔๒๙๖ ลงวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๖๐

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๓/๑๘๓๑



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๗ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๕๕๒๔ ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๓/๑๘๓๑
ลงวันที่ ๒๕ พฤษภาคม ๒๕๖๐

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้อง
เกี่ยวกับการจัดทำบันทึกความเข้าใจเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์บ้านพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานี
กับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา ความแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว มีความเห็น ดังนี้

๑. ด้านสารัตถะ

ไม่มีข้อขัดข้องต่อการจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าว การสถาปนาความเป็นบ้านพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานครดังกล่าว จะเป็นการกระชับความร่วมมือทางวัฒนธรรมและความสัมพันธ์ภาคประชาชน ซึ่งเป็นหัวใจสำคัญของความสัมพันธ์ไทย - กัมพูชา ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น รวมทั้งจะเป็นการปูทางไปสู่ความร่วมมือทั้งด้านการค้า การเกษตรและสาธารณสุข ซึ่งจะก่อให้เกิดผลประโยชน์โดยตรงต่อประชาชนของทั้งสองฝ่าย

๒. ด้านกฎหมาย

๒.๑ ประเด็นสารัตถะและถ้อยคำ

ไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องเห็นว่า เหมาะสม สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน และได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว อย่างไรก็ตาม กระทรวงการต่างประเทศได้มีข้อสังเกตว่า อาจปรับแก้ถ้อยคำเพื่อให้สอดคล้องกับแนวปฏิบัติของไทยในการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องฉบับมาตรฐาน

๒.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๒.๒.๑ โดยที่การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ เป็นการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ซึ่งไม่ใช่จังหวัดของประเทศเพื่อนบ้านหรือของประเทศที่มีเขตแดนต่อเนื่องกับประเทศเพื่อนบ้านของไทย กรณีนี้จึงไม่เข้าข่ายเป็นการจัดทำความตกลงเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องตามนัยมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๕๗ แก้ไขเพิ่มเติมโดยมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๐ มกราคม ๒๕๕๔ และมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๘

๒.๒.๒ โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจ มีสาระสำคัญเป็นการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานครเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือในด้านต่าง ๆ ที่อยู่ในความสนใจและเป็นประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย โดยไม่ได้ใช้ถ้อยคำหรือมีบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ นอกจากนี้ ร่างบันทึกความเข้าใจ ยังระบุว่า ร่างบันทึกความเข้าใจไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีที่มีผลผูกพันทางกฎหมายต่อกัน คู่ภาคี ร่างบันทึกความเข้าใจ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมาย

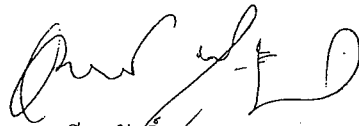
/ระหว่าง...

ระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ.
๒๕๖๐

๒.๒.๓ อย่างไรก็ตาม โดยที่การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่าง
จังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานครเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ส่วนราชการเจ้าของเรื่อง
จึงควรพิจารณาเสนอร่างบันทึกความเข้าใจฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราช
กฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘
ตั้งความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

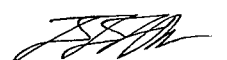


(นายวีระศักดิ์ พุทธะกุล)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ รักษาราชการแทน
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
กองเอเชียใต้และเอเชียกลาง
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๒๗
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๕

สำเนาถูกต้อง



(นายพงศ์ศิริ ศรีมิ่งขวัญชัย)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๓/๑๓๓๑



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๙ พฤษภาคม ๒๕๖๐

เรื่อง บันทึกร่วมใจเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร
เรียน ปลัดกระทรวงมหาดไทย

อ้างถึง หนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๐๗๕๗๔ ลงวันที่ ๘ พฤษภาคม ๒๕๖๐

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอความอนุเคราะห์กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาความเหมาะสมของร่างบันทึกความเข้าใจการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร รวมทั้งให้ความเห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวเข้าข่ายที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อให้ความเห็นชอบหรือไม่อย่างไร ความแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนดังนี้

๑. ประเด็นสาระัตถะและถ้อยคำ

ไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจฯ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องเห็นว่า เหมาะสม สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน และได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว อย่างไรก็ตาม มีข้อสังเกตว่า อาจปรับแก้ถ้อยคำเพื่อให้สอดคล้องกับแนวปฏิบัติของไทยในการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องฉบับมาตรฐานประกอบด้วย

๑.๑ ควรตรวจสอบความถูกต้องของการจัดหน้า รวมทั้งการใช้เลขนำหน้าข้อและข้อย่อย

๑.๒ ควรปรับถ้อยคำในวรรคสุดท้ายของส่วนอารัมภบทเป็น “Have reached the common understanding as follows:”

๑.๓ ควรเปลี่ยนคำว่า “MoU” เป็น “Memorandum of Understanding” และคำว่า “shall” เป็น “will” ในทุกแห่งที่ปรากฏ

๑.๔ ควรปรับถ้อยคำในหัวข้อ “Areas of Cooperation and Collaboration” ย่อหน้าสุดท้ายเป็น “The pParties intending to carry out specific activities or projects under this MoU will subsequently enter into conclude separate arrangements or agreements if they intend to carry out specific activities or projects under this Memorandum of Understanding.”

๑.๕ ควรปรับถ้อยคำในหัวข้อ “Validity” เป็น “TheThis Memorandum of Understanding shatt will become effective upon come into effect on the date of its signature by authorised officials from the Parties ...”

๑.๖ ควรปรับถ้อยคำในหัวข้อ “Amendment” เป็น “This MoU Memorandum of Understanding may be amended with the mutual written consent of the Parties.”

/๑.๗ ควรปรับชื่อหัวข้อ.....

๑.๗ ควรปรับชื่อหัวข้อ “Commencement” เป็น “Non-binding Status” และปรับถ้อยคำในหัวข้อดังกล่าวเป็น “This MoU shall come into effect on June 2017. The foregoing represents the understanding reached between the pParties on the matter referred to in this MoU Memorandum of Understanding and does not create and legally binding obligations upon the Parties.”

๑.๘ ควรปรับถ้อยคำในย่อหน้าสุดท้ายของร่างบันทึกความเข้าใจ เป็น “Signed in duplicate at Thimphu on 9 June 2017 in the Thai, Dzongkha and English languages, all texts having equal validity. In case of divergence of the interpretation, the English text will be used.”

๒. ประเด็นด้านกฎหมาย

๒.๑ โดยที่การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงทิมพู ซึ่งไม่ใช่จังหวัดของประเทศเพื่อนบ้านหรือของประเทศที่มีเขตแดนต่อเนื่องกับประเทศเพื่อนบ้านของไทย กรณีนี้จึงไม่เข้าข่ายเป็นการจัดทำความตกลงเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องตามนิยามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๔๗ แก้ไขเพิ่มเติมโดยมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑๐ มกราคม ๒๕๔๙ และมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๘

๒.๒ นอกจากนั้น โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจฯ มีสาระสำคัญเป็นการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงทิมพูเพื่อเสริมสร้างความร่วมมือในด้านต่าง ๆ ที่อยู่ในความสนใจและเป็นประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย โดยไม่ได้ใช้ถ้อยคำหรือมีบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ นอกจากนั้น ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ยังระบุว่า ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีที่มีผลผูกพันทางกฎหมายต่อกัน ๒ ฝ่าย จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๒.๓ อย่างไรก็ดี โดยที่การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงทิมพูเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจึงควรพิจารณาเสนอร่างบันทึกความเข้าใจฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายเกริกพันธุ์ ฤกษ์จันทน์)

อธิบดีกรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองเอเชียใต้และเอเชียกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๒๗

โทรสาร ๐๒ ๖๔๓ ๕๐๔๕

ด่วนที่สุด

ที่ กก ๐๒๐๘ ๒๕๖๐



กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

๔ ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๓๗ กรกฎาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๒๕๕๒๖ ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

ตามที่ สำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรีขอให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะกรรมการรัฐมนตรี เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องของกระทรวงมหาดไทย ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาแล้ว เห็นควรให้ความเห็นชอบตามข้อเสนอของกระทรวงมหาดไทยทั้ง ๒ ข้อ เนื่องจากการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องจะเป็นอีกหนึ่งช่องทางในการส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างกันและเป็นการเชื่อมโยงให้มีการท่องเที่ยวของทั้งสองฝ่ายมากขึ้น นอกจากนี้ การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องจะเป็นการพิจารณาจากจังหวัดต่างๆ ของไทย ซึ่งจะเป็นโอกาสในการพัฒนาศักยภาพด้านการท่องเที่ยวของแต่ละจังหวัด รวมทั้งเป็นการกระจายรายได้สู่ชุมชน อีกทั้งสอดคล้องกับแผนพัฒนาการท่องเที่ยวแห่งชาติฉบับที่ ๒ (พ.ศ. ๒๕๖๐ - ๒๕๖๔) ที่ให้ความสำคัญต่อการพัฒนาเศรษฐกิจสังคม และกระจายรายได้สู่ประชาชนทุกภาคส่วนอย่างยั่งยืน โดยในส่วนของ การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่าง จังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรกัมพูชา จะเป็นโอกาสของจังหวัดอุบลราชธานีในการแสดงศักยภาพการท่องเที่ยวเชิงการแพทย์ ซึ่งจะสามารถดึงดูดนักท่องเที่ยวคุณภาพและนักท่องเที่ยวจากประเทศอื่นที่ชื่นชอบการท่องเที่ยวในลักษณะดังกล่าวเดินทางมาประเทศไทยเพิ่มมากขึ้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นางกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๑๕๐๐ ต่อ ๑๖๙๓

โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๗๘

สำเนาถูกต้อง

(นายพงศ์ศิริ ศรีมิ่งขวัญชัย)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ด่วนที่สุด

ที่ พณ.๐๖๐๔/ ๓ ๕๖๓



กระทรวงพาณิชย์

๕๖๓ ถ. นนทบุรี ต.บางกระสอ

อ. เมืองนนทบุรี จ. นนทบุรี ๑๑๐๐๐

๓ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๒๕๕๒๖ ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอให้กระทรวงพาณิชย์พิจารณาให้ความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องในเรื่องการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง ที่เสนอโดยกระทรวงมหาดไทย เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ความละเอียดทราบแล้ว นั้น

กระทรวงพาณิชย์พิจารณาแล้วเห็นว่า ไม่ขัดข้องต่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร เนื่องจากจะเป็นการเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างจังหวัดในมิติต่างๆ อาทิ ด้านการค้า ด้านการเกษตร ด้านสาธารณสุข ด้านการศึกษา และด้านภัยพิบัติ และอาจจะนำไปสู่การขยายโอกาสทางเศรษฐกิจในระยะยาวต่อไป ในส่วนของประเด็นความร่วมมือที่เกี่ยวข้องกับการแลกเปลี่ยนการส่งออกสินค้าเส้นไหมดิบนั้น กระทรวงพาณิชย์ขอเรียนว่า สินค้าเส้นไหมดิบ (พิกัด ๕๐๐๒.๐๐.๐๐) เป็นสินค้าที่มีมาตรการในการนำเข้า และกฎอนามัยยังไม่เป็นสมาชิกองค์การการค้าโลก (WTO) และไม่มี ความตกลงการค้าเสรีกับไทย ดังนั้น ในการนำเข้าสินค้าเส้นไหมดิบ (พิกัด ๕๐๐๒.๐๐.๐๐) จากภูฏาน ต้องเสียภาษีอัตราร้อยละ ๑๐ ตามราคา และต้องขออนุญาตนำเข้าตาม ๑) พระราชกฤษฎีกาควบคุมการนำเข้า มาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๙) พ.ศ. ๒๕๔๖ ๒) ประกาศกระทรวงพาณิชย์ว่าด้วยการนำ สินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๗๙) พ.ศ. ๒๕๑๙ ลงวันที่ ๔ มีนาคม ๒๕๑๙ ๓) ระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยหลักเกณฑ์ วิธีการ และเงื่อนไขการนำเข้าสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๔๙ ลงวันที่ ๖ มกราคม ๒๕๔๙ และ ๔) ระเบียบกระทรวงพาณิชย์ว่าด้วยหลักเกณฑ์ วิธีการและเงื่อนไขการนำสินค้า เส้นไหมเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๔) พ.ศ. ๒๕๔๗ ลงวันที่ ๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗ ทั้งนี้ สินค้าเส้นไหมดิบ (พิกัด ๕๐๐๒.๐๐.๐๐) ไม่จัดอยู่ในสินค้าที่มีมาตรการส่งออก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นางอริตี ตันตราภรณ์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๕๐๗ ๗๔๑๒

โทรสาร ๐ ๒๕๔๗ ๕๖๕๔

สำเนาถูกต้อง

(นายพงศ์ศิริ ศรีมิ่งขวัญชัย)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ด่วนที่สุด

ที่ สธ ๐๒๐๓.๐๒/๓๐๗๐



กระทรวงสาธารณสุข

ถนนติวานนท์ จังหวัดนครพนธ์ ๑๑๐๐๐

๓๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๒๕๕๒๖ ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอให้กระทรวงสาธารณสุขเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้อง เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ประเด็นความเห็นเรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง ความละเอียดต้งแจ้งแล้ว นั้น

การนี้ กระทรวงสาธารณสุขพิจารณาแล้ว ไม่มีข้อขัดข้องต่อข้อเสนอของกระทรวงมหาดไทย โดยมีความเห็นเพิ่มเติมดังนี้

๑. การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับกรุงเทพมหานคร อาณาจักรภูพาน จะเป็นประโยชน์ในการส่งเสริมความร่วมมือเพื่อการเป็นหุ้นส่วนเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนในด้านต่างๆ ร่วมกัน และการจัดทำบันทึกความเข้าใจการสถาปนาความสัมพันธ์ดังกล่าว เป็นการกำหนดความร่วมมือระหว่างกันในด้านต่างๆ ซึ่งรวมถึงด้านสาธารณสุข เพื่อส่งเสริมความมั่งคั่งและพัฒนาร่วมกัน

๒. สำหรับการพิจารณาให้จังหวัดของไทยสามารถดำเนินการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับจังหวัด/เมือง/มณฑล ของทุกประเทศได้ หากการดำเนินการดังกล่าวส่งผลให้ประชาชนในพื้นที่ได้รับประโยชน์ทางด้านเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม และการศึกษา อันสอดคล้องกับบริบทด้านการสร้างความสัมพันธ์กับต่างประเทศในปัจจุบันนั้น กระทรวงสาธารณสุขก็ไม่มีข้อขัดข้อง เนื่องจากเป็นการส่งเสริมความสัมพันธ์กับต่างประเทศ แต่ขอให้คำนึงถึงความมั่นคงทางสุขภาพของประชาชนชาวไทยด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายปิยะสกล สกลสัตยาทร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๖๘

โทรสาร ๐ ๒๕๕๑ ๘๕๖๒, ๐ ๒๕๕๐ ๑๓๗๔

สำเนาถูกต้อง

(นายพงศ์ศิริ ศรีมิ่งขวัญชัย)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

ค่านักคิด

ที่ นร ๐๔๐๗/๒๕๖๖



สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา
๑ ถนนพระอาทิตย์ เขตพระนคร
กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๒ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๕๕๒๕
ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

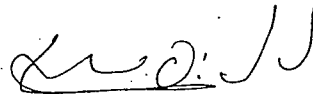
ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอให้สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาให้ความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีโดยด่วนกรณีการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง ที่กระทรวงมหาดไทยเสนอ ความละเอียดทราบแล้วนั้น

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาได้พิจารณาเรื่องดังกล่าว ประกอบกับ มาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และหลักเกณฑ์การพิจารณาความหมายและองค์ประกอบของคำว่าหนังสือสัญญาตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญ ที่ ๖-๗/๒๕๕๑ แล้ว เห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีกับจังหวัดทมิฬ ของคา เพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง จัดทำขึ้นระหว่างจังหวัดอุบลราชธานี ราชอาณาจักรไทย กับจังหวัดทมิฬ ราชอาณาจักรกัวตาน ซึ่งมีใช้จังหวัดของประเทศเพื่อนบ้านหรือประเทศที่มีเขตแดนต่อเนื่องกับประเทศเพื่อนบ้านของไทย กรณีจึงไม่เข้าข่ายเป็นการจัดทำความตกลงเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๕๗ แก้ไขเพิ่มเติมโดยมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๐ มกราคม ๒๕๕๙ และมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๘ แต่อย่างไรก็ดี โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จัดทำขึ้นระหว่างจังหวัดอุบลราชธานี ราชอาณาจักรไทย และจังหวัดทมิฬ ราชอาณาจักรกัวตาน มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดความร่วมมือระหว่างกันในด้านต่าง ๆ เพื่อส่งเสริมความมั่งคั่งและการพัฒนาร่วมกันบนพื้นฐานของความเท่าเทียมและผลประโยชน์ร่วมกันภายในขอบเขตอำนาจ หน้าที่ กฎหมาย กฎระเบียบที่ใช้บังคับของแต่ละฝ่าย โดยสอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลและพันธกรณีระหว่างประเทศของทั้งสองฝ่าย ซึ่งเป็นเรื่องที่อยู่ในอำนาจหน้าที่ของจังหวัดของประเทศไทยที่สามารถดำเนินการได้ จึงเป็นการทำความตกลงในระดับหน่วยงานมิใช่ความตกลงในระดับรัฐ ประกอบกับข้อ ๘ ของร่างบันทึกความเข้าใจฯ ระบุไว้อย่างชัดเจนว่า บันทึกความเข้าใจฯ ไม่ถือว่าเป็นการก่อให้เกิดและมีข้อผูกพันตามกฎหมายต่อทั้งสองฝ่าย กรณีจึงไม่เข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย

สำหรับกรณีนี้ที่กระทรวงมหาดไทยเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้จังหวัดของไทยสามารถดำเนินการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับจังหวัด/เมือง/มณฑล ของทุกประเทศได้ หากการดำเนินการดังกล่าวส่งผลให้ประชาชนในพื้นที่ได้รับประโยชน์ทางด้านเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรมและการศึกษา อันสอดคล้องกับบริบทด้านการสร้างความสัมพันธ์กับต่างประเทศในปัจจุบัน นั้น เห็นว่า เป็นเรื่องทางนโยบายที่คณะรัฐมนตรีอาจพิจารณาให้ความเห็นชอบได้ตามความเหมาะสม โดยหากเห็นชอบก็เห็นควรมอบหมายให้กระทรวงมหาดไทยรับไปดำเนินการให้สอดคล้องกับมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้องกับเรื่องการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องที่กล่าวมาข้างต้นด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายนิพนธ์ สะกิมี่)

รองเลขาธิการฯ รักษาราชการแทน

เลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกา

กองกฎหมายต่างประเทศ

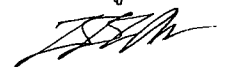
โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๗๙๐๐-๙ ต่อ ๒๕๑๐ (นางสาวณธราฯ)

โทรสาร ๐ ๒๒๘๒ ๕๘๕๗

www.krisdika.go.th

www.lawreform.go.th

สำเนาถูกต้อง



(นายพงศ์ศิริ ศรีมิ้งขวัญชัย)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ



ที่ นร ๑๑๑๓/ ๕๓ ๙๖

สำนักงานคณะกรรมการ
พัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
๙๖๒ ถนนกรุงเกษม กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

๙ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี ส่วนที่สุต ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล) ๒๕๕๒๖ ลงวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

ตามที่ สำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรีขอให้สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ เสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณาของคณะกรรมการรัฐมนตรี เรื่องการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักงานฯ พิจารณาแล้ว ขอเรียนเสนอความเห็นดังนี้

๑. เห็นควรให้ความเห็นชอบการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องระหว่างจังหวัดอุบลราชธานีและกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรภูฏาน เนื่องจากการสานต่อนโยบายที่มุ่งส่งเสริมความสัมพันธ์กับราชอาณาจักรภูฏานในฐานะหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจและการพัฒนา เพื่อส่งเสริมความมั่นคง ความเจริญก้าวหน้า และลดความเหลื่อมล้ำอย่างยั่งยืนร่วมกันในทุกมิติ ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความพร้อมและความมุ่งมั่นของไทยในการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศกำลังพัฒนาแบบใต้ - ใต้ (South-South Cooperation) ที่เป็นการสร้างโอกาสให้มีการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างกันที่เชื่อมโยงจากระดับประเทศถึงระดับจังหวัด เมือง และมณฑล

๒. เห็นควรให้ความเห็นชอบในหลักการพิจารณาให้จังหวัดของไทยสามารถดำเนินการสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้องกับจังหวัด/เมือง/มณฑลของทุกประเทศได้ หากการดำเนินการดังกล่าวส่งผลให้ประชาชนในพื้นที่ได้รับประโยชน์ทางด้านเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม และการศึกษา อันสอดคล้องกับบริบทด้านการสร้างความสัมพันธ์กับต่างประเทศในปัจจุบัน อีกทั้ง ยังจะเป็นการสนับสนุนการขับเคลื่อนการพัฒนาภายใต้กรอบเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน (Sustainable Development Goals: SDGs) อีกด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายปรเมธี วิมลศิริ)

เลขาธิการคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

สำนักงานยุทธศาสตร์และประสานความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร ๐ ๒๒๘๐ ๔๐๘๕ ต่อ ๒๔๐๖

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๘๐๐๕

Email : piyanuch@nesdb.go.th

สำเนาถูกต้อง

(นายพงศ์ศิริ ศรีมิ่งขวัญชัย)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ



ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กลุ่มประสานงานคณะรัฐมนตรีและรัฐสภา กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โทร. ๐ ๒๒๘๒ ๘๕๖๕

ที่ กษ.๐๒๒๒/ ม.๕๖

วันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานการเกษตรต่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ด้วยสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ได้ขอให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เสนอความเห็น เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง รายละเอียดตามเอกสารที่แนบ

ปคร.กษ. จึงขอส่งเรื่องดังกล่าวมาเพื่อขอความอนุเคราะห์สำนักงานการเกษตรต่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ดังนี้

๑. สรุปสาระสำคัญของเรื่องและเหตุผลประกอบการเสนอความเห็นเพื่อนำเรียน รว.กษ. ตามแบบฟอร์มที่แนบ ๑ แล้วให้ส่งไฟล์ข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ที่ cploks@gmail.com

๒. เสนอความเห็นเพื่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ลงนามถึงเลขาธิการคณะรัฐมนตรีตามแบบฟอร์มที่ ๒ พร้อมทั้งส่งไฟล์ข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ที่ E-mail:kaset.moac@gmail.com **ด่วนที่สุด** ทั้งนี้ รายละเอียดเพิ่มเติมประกอบการพิจารณาเสนอความเห็น สามารถดูได้ที่ Domain: <http://mail.moac.go.th> E-mail: bsm_pc@moac.go.th รหัส moac@1234

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

อน สุทธิชัย ๒, ม.๕๖

(นายครรชิต สุขเสถียร)

หัวหน้าสำนักงานรัฐมนตรี

ผู้ช่วยผู้ประสานงานคณะรัฐมนตรีและรัฐสภา

ด่วนที่สุด
ที่ นร ๐๕๐๖/ว(ล)๒๕๕๒๖



สำนักงานรัฐมนตรี
กระทรวงศึกษาธิการ
รับที่ ๑๕๐๖
วันที่ ๒๑ ก.ค. ๒๕๖๐
เวลา ๑๖.๕๖

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๒๑ กรกฎาคม ๒๕๖๐

เรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๑๒๓๑๘
ลงวันที่ ๑๙ กรกฎาคม ๒๕๖๐

ด้วยกระทรวงมหาดไทยได้เสนอเรื่อง การสถาปนาความสัมพันธ์เมืองพี่เมืองน้อง
ไปเพื่อดำเนินการ ความละเอียดปรากฏตามสำเนาหนังสือที่ส่งมาด้วยนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดเสนอความเห็นในส่วนที่เกี่ยวข้องเพื่อประกอบการพิจารณา
ของคณะรัฐมนตรีโดยด่วน จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายปัญญาพล ศรีแสงแก้ว)

ผู้อำนวยการกองวิเคราะห์เรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี
รักษาการในตำแหน่งที่ปรึกษาประจำสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

กองวิเคราะห์เรื่องเสนอคณะรัฐมนตรี

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๑๖๔๓

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๖๔

www.soc.go.th

nk60_07_06 : ณัฐชนัน